

# Instructions destinées au propriétaire

## CHAUDIÈRES À EAU CHAUDE ALIMENTÉES AU MAZOUT À HAUT RENDEMENT

### **AVERTISSEMENT**

Danger d'incendie, d'explosion, d'asphyxie ou d'électrocution. La réparation ou l'entretien inadéquats pourraient entraîner la mort ou des blessures graves. Il est recommandé de lire ce manuel et de bien en comprendre toutes les consignes, y compris le recours à une entreprise qualifiée au besoin.

### **AVERTISSEMENT**

L'entretien et la réparation de la chaudière doivent être effectués par une entreprise qualifiée.

La modification, le remplacement ou l'élimination de composants installés en usine, fournis ou spécifiés par le fabricant peut entraîner des blessures, voire la mort.

À L'ATTENTION DU PROPRIÉTAIRE : l'installation et l'entretien de cette chaudière doivent être réalisés par un installateur qualifié.

À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR : toutes les directives doivent être conservées à proximité de la chaudière pour consultation ultérieure.

### **AVIS**

1. LIRE ET CONSERVER CE MANUEL DE L'UTILISATEUR POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.
2. UTILISER UNIQUEMENT DU MAZOUT NUMÉRO 2. NE PAS UTILISER D'ESSENCE, D'HUILE DE CARTER NI AUCUN TYPE D'HUILE CONTENANT DE L'ESSENCE.
3. NE JAMAIS BRÛLER D'ORDURES NI DE PAPIER DANS LA FOURNAISE ET NE JAMAIS LAISSER DE PAPIER OU DES CHIFFONS PRÈS DE LA CHAUDIÈRE. NE PAS EMPILER D'OBJETS SUR L'APPAREIL OU DANS LES ENVIRONS À UNE DISTANCE INFÉRIEURE AUX DÉGAGEMENTS NÉCESSAIRES PAR RAPPORT AUX MATIÈRES COMBUSTIBLES.
4. S'ASSURER QUE LA SOURCE D'APPROVISIONNEMENT EN AIR NÉCESSAIRE À LA COMBUSTION N'EST PAS OBSTRUÉE NI COUPÉE. S'ASSURER DE MAINTENIR UNE BONNE VENTILATION DE L'ESPACE OÙ SE TROUVE L'APPAREIL.
5. NE PAS ALTÉRER L'APPAREIL OU LES COMMANDES; COMMUNIQUER AVEC UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.

Les renseignements et les caractéristiques figurant dans ce manuel étaient exacts au moment de mettre sous presse. ECR International se réserve le droit de retirer le système du marché ou d'en modifier les caractéristiques et la conception en tout temps sans préavis et sans encourir quelque obligation que ce soit.

Consultez régulièrement notre site Web pour prendre connaissance de nos mises à jour : [www.ecrinternational.com](http://www.ecrinternational.com)

Fabriqué par :

**ECR International, Inc.**  
2201 Dwyer Ave., Utica (NY) 13501  
Site Web : [www.ecrinternational.com](http://www.ecrinternational.com)

N/P 240009547, rév. A [4/2012]

### **AVERTISSEMENT**

- Ne pas régler la combustion à l'œil.
- Ne pas mettre en marche le brûleur à moins que toutes les portes de ramonage soient solidement fixées en place.
- Ne pas essayer de mettre le brûleur en marche quand un surplus de mazout s'est accumulé, quand l'appareil est plein de vapeurs ou quand la chambre de combustion est très chaude.

### **Démarrage de la chaudière**

- Confier la procédure de mise en marche à un technicien qualifié. Consulter le Manuel d'installation, d'emploi et d'entretien de la chaudière pour plus de détails.
- Les instruments de mesure constituent la seule méthode fiable pour déterminer si le réglage de la combustion est adéquat. Un brûleur à mazout mal réglé peut causer la formation de suie et une plus grande consommation de combustible, en raison de la combustion incomplète du mazout. Par conséquent, il est possible que cela entraîne un plus grand besoin d'entretien et de réparation de la chaudière et même, dans certains cas, que cela rende nécessaires des travaux de nettoyage et de redécoration de la maison.
- Un bouchon de ¼ po NPT est inséré dans la porte battante du brûleur afin de permettre la lecture du tirage au niveau de la chambre de combustion.
- S'applique uniquement aux chaudières à évacuation par la cheminée et non à évacuation directe. Un orifice de ¼ po de diamètre est nécessaire dans le tuyau d'évent entre la chaudière et la soupape barométrique (le cas échéant) pour effectuer les lectures de tirage, de CO<sub>2</sub>, de fumée et de température.
- Régler le clapet d'arrivée d'air sur le brûleur à mazout pour obtenir une « trace » de fumée. Mesurer le taux de CO<sub>2</sub> à ce moment. Augmenter l'arrivée d'air pour réduire le taux de CO<sub>2</sub> d'un demi (½) pour cent à un (1) pour cent.
- S'assurer d'obtenir une lecture de fumée de zéro (0) et le tirage adéquat pour l'appareil installé. Consulter le Manuel d'installation, d'emploi et d'entretien pour connaître les paramètres de réglage du tirage. S'il est impossible de conserver un tirage adéquat, il peut être nécessaire d'effectuer des réglages ou des modifications dans le système d'évacuation ou dans la cheminée.

### **Redémarrage après un échec d'allumage (mise en dérangement)**

#### *Brûleurs à mazout de la série Beckett :*

- Un voyant lumineux rouge clignotant sur la commande principale du brûleur de mazout indique une mise en dérangement temporaire. Appuyer et relâcher le bouton de réinitialisation afin de réinitialiser la commande. S'il y a une demande de chaleur, le brûleur redémarrera.
- Si la commande demeure en dérangement sans satisfaire à une demande de chaleur ou si la vérification de relais du moteur échoue, la commande entre en mode de dérangement permanent.
- Un voyant lumineux rouge continuellement allumé indique une mise en dérangement permanente. Communiquer avec un technicien d'entretien qualifié pour réinitialiser une mise en dérangement permanente.

#### *Brûleurs à mazout de la série Riello :*

- Si le bouton de réinitialisation sur la commande principale du brûleur de mazout devient rouge, cela indique une mise en dérangement. Appuyer et relâcher le bouton de réinitialisation UNE FOIS pour réinitialiser la commande. S'il y a une demande de chaleur, le brûleur redémarrera.
- Si le brûleur entre en mode de dérangement une seconde fois ou s'il ne fonctionne toujours pas après la réinitialisation, communiquer avec un technicien d'entretien qualifié.

### Entretien général pendant le fonctionnement

- Demandez à un technicien d'entretien qualifié d'effectuer les travaux d'entretien préventif avant la saison de chauffage.
- L'entretien préventif d'une chaudière à mazout réduit les coûts de fonctionnement.
- On doit inspecter régulièrement la chaudière et le tuyau d'évent pour déceler toute accumulation de suie et dépôts de tartre au moins une fois par année, avant le début de la saison de chauffage. La présence de suie sur les parois et les événements causera une mauvaise combustion et une accumulation plus importante de suie et de tartre jusqu'à ce que les événements soient complètement bouchés.
- L'installateur doit fournir un interrupteur d'isolation d'urgence et l'installer à moins de 5 pieds (1,52 m) de la chaudière.

### **AVERTISSEMENT**

Danger d'électrocution. Couper l'alimentation électrique de la chaudière à l'aide de l'interrupteur d'isolation d'urgence avant d'en effectuer l'entretien. Négliger de respecter cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

### Entretien du brûleur à mazout

Confier l'entretien d'un brûleur à mazout à un technicien qualifié.

1. Moteur du brûleur à mazout : ajouter 2 à 3 gouttes d'huile à moteur électrique non détergente à chaque coupelle à huile située à l'avant et à l'arrière du moteur, le cas échéant. Ajouter trop d'huile aura pour effet de réduire la durée de vie utile du moteur.
2. Filtre à combustible : le remplacer afin d'empêcher que du combustible contaminé ne parvienne à l'injecteur. Un filtre partiellement bouché peut entraîner une défaillance prématurée de la pompe à mazout.
3. Circulateur d'alimentation : remplacer la crépine d'entrée du circulateur et nettoyer le circulateur afin d'assurer que le combustible parvienne de manière fiable à l'injecteur.
4. Électrodes d'allumage : nettoyer et régler en suivant les recommandations du fabricant afin d'assurer un bon allumage du mazout.
5. Injecteur : remplacer une fois par année afin de conserver une efficacité de combustion sécuritaire et fiable.
6. Boîtiers du ventilateur et du ventilateur soufflant : ils doivent être maintenus propres, sans saleté, charpies ou graisse afin de garantir un apport d'air suffisant pour assurer une bonne combustion.

### Directives de nettoyage de la chaudière

- Confier le nettoyage à un technicien d'entretien qualifié.
- Couper toute alimentation électrique de la chaudière et l'alimentation en combustible.
- Retirer les 4 boulons pour accéder à la chambre de combustion. Si la chaudière est munie de canalisations de combustible flexibles, ouvrir la porte battante du brûleur.
- Détacher le raccord d'évent de l'appareil.
- Retirer les déflecteurs pour le nettoyage. Les chaudières à 4, 5 et 6 sections sont dotées de déflecteurs installés dans le 3e passage (deux conduits d'évacuation intérieurs).

- Nettoyer le 3e passage; insérer une brosse de tiges métalliques ou de fibres de 2 po de diamètre et d'une longueur de 42 po (107 cm) dans chacun des 3e passages. À l'aide de longs mouvements, pousser la brosse à l'intérieur de la chaudière jusqu'à ce que la brosse ressorte dans l'ouverture de la boîte à fumée. Tirer la brosse entièrement vers l'avant jusqu'à ce qu'elle ressorte à l'avant de la chaudière. Continuer cette opération sur toute la longueur du conduit d'évacuation jusqu'à ce qu'il soit propre. Répéter l'opération pour l'autre 3e passage.
- Nettoyer le 2e passage; insérer une brosse de tiges métalliques ou de fibres de 2 po de diamètre et d'une longueur de 42 po (107 cm) dans chacun des 2e passages. À l'aide de longs mouvements, pousser de la brosse à l'intérieur de la chaudière jusqu'à ce que la brosse atteigne la paroi arrière de la chambre d'inversion. Tirer la brosse entièrement vers l'avant jusqu'à ce qu'elle ressorte à l'avant de la chaudière. Continuer cette opération sur toute la longueur du conduit d'évacuation jusqu'à ce qu'il soit propre. Répéter l'opération pour l'autre 2e conduit d'évacuation.
- Aspirer les débris situés au bas de chambre de combustion et de la boîte à fumée.
- Consulter le Manuel d'installation, d'emploi et d'entretien pour plus de renseignements.

### Mise hors service de la chaudière pour une période prolongée

#### **AVIS**

Fermer la soupape d'alimentation en combustible si le brûleur doit être mis hors service pour une période prolongée.

- Couper l'alimentation électrique de la chaudière par le disjoncteur installé sur place si la chaudière doit être hors service pour une période prolongée.
- Au moment de remettre la chaudière en marche après un arrêt prolongé, suivre les directives de fonctionnement qui se trouvent dans le Manuel d'installation, d'emploi et d'entretien.

Communiquer avec un technicien d'entretien qualifié avant de reconfigurer la chaudière, pour effectuer les travaux de réparation ou d'entretien annuels, avant de mettre la chaudière hors service pour des périodes prolongées et avant de la remettre en marche.

Date d'installation : \_\_\_\_\_

Modèle de chaudière : \_\_\_\_\_

Installée par : \_\_\_\_\_



**Entreprise certifiée ISO 9001-2008**

**ECR International, Inc.**

**2201 Dwyer Ave.**

**Utica (NY) 13501**